

Hiroshima NOW

No. 44
2025. 12

Hiroshima NOW contiene información seleccionada del boletín oficial de Hiroshima (*Hiroshima Shiminto shisei*) boletín gratuito ofrecido por la ciudad. Este boletín mensual (Hiroshima NOW) es publicado en Inglés, Chino, Portugués, Español, Vietnamita y Japonés fácil. Todos los idiomas se encuentran disponibles en nuestra página web (h-ircd.jp/) o impresos en diversas instalaciones públicas.

Aquellos que deseen recibir el boletín por correo electrónico por favor envíe su petición a la siguiente dirección: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Contenido

- Eventos
- Protección infantil
- Atención! Incendio por electrodomésticos
- Cómo prepararse para un terremoto o tsunami
- Salario mínimo
- Prevención de infecciones por norovirus
- Inscripción para guarderías abril 2026
- Solicitar centros para cuidado después de la escuela a partir de abril de 2026
- Suspensión de una parte de la Línea JR de Sanyo y Kure
- Personas con dificultades de subsistencia
- Buenos modales al pasear al perro
- Coleta de basura días festivos enero, de 31 de diciembre a 3 de enero

Redactado y editado por:

Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima
Departamento de Diversidad e Inclusión
1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima, Japón 〒730-0811
TEL. 082-242-8879 FAX. 082-242-7452
Email: internat@pcf.city.hiroshima.jp
Página Web: https://h-ircd.jp/es/hiroshima_now



Eventos

イベント情報

📅 TGC Hiroshima 2025 Evento de Navidad

😊 El TGC (Tokyo Girls Collection) es un gran evento de moda de Japón. En este evento hay presentaciones y desfile de modelos famosas.

El TGC Hiroshima será realizado el 6 de diciembre en el Green Arena. Hace 8 años desde que este evento fue realizado en Hiroshima por última vez. En el mismo día del evento TGC en el Green Arena habrá un "Evento de Navidad" en Kamiya cho Shareo.

* El "Evento de Navidad" realizado en Kamiya cho será gratuito. Boletos para el evento TGCse agotaron.

Fecha, Horario: 6 de diciembre (sábado) 11:00 ~ 18:00

Lugar: Kamiya cho Shareo chuou Hiroba

Como llegar:

- ① Desde la parada de tranvia "Kamiya cho Higashi", "Kamiya cho nishi" o "Hondori"
- ② Desde la parada de Astram Line Hondori o Kencho Mae Eki

Costo: gratuito

Información: Periódico Chugoku Tel. 082-236-2342 (Lunes a viernes 9:30 ~ 17:30)

<https://event.tarupo.jp/event/14930>



📅 Mercado de Navidad Hiroshima 2025

Periodo: del 5 (viernes) al 25 (jueves) de diciembre

Horario: Lunes a viernes 16:00 ~ 21:00

Sábados y domingos 11:00 ~ 21:00

Lugar: Hiroshima Gate Park

Como llegar: Desde la parada de tranvia "Genbaku Domu Mae" o "Kamiya cho nishi"

Entrada: gratuita

* Hay que pagar para entrar el 24 y 25 de diciembre.

Boleto anticipado: 1,000 yenes Boleto el mismo día: 1,500 yenes (solamente pago digital)

Contenido: quioscos, talleres, presentaciones

Información: Periódico Chugoku Tel. 082-236-2342 (Lunes a viernes 9:30 ~ 17:30)

<https://hiroshima-christmas.com/index.html>



📅 Mercado de Navidad de Alemania Hiroshima 2025

Periodo: del 19 (viernes) al 21 (domingo) de diciembre

Horario: 12:00 ~ 20:30 * Día 21 hasta las 19:00

Lugar: Motomachi CRED primer piso

Como llegar: ① Desde la parada de tranvia "Kamiyacho higashi" o "Kamiyacho nishi"

② Desde la parada de Astram Line Kencho Mae

Contenido: quioscos, talleres, presentaciones

Información: Comisión del Mercado de Navidad de Alemania Hiroshima

Email: info@hiroshima-christmasmarket.jp

<https://hiroshima-christmasmarket.jp/>



🏯 Hiroshima Gokoku Jinja Hatsumode (primera visita al templo al principio del año)

😊 Durante el Hatsumode las personas acuden a los santuarios para rezar por un año lleno de salud, felicidad y éxito.

En Gokoku Jinja el hatsumode suele extenderse hasta el 3 de enero, con presentaciones de Miko (representantes del templo) y Omiki (bebida para la ofrenda).

Fecha: del 1 (jueves) al 3 (domingo) de enero

Lugar: Hiroshima Gokoku Jinja

Como llegar: ① 10 minutos desde la parada de tranvía "Kamiya cho higashi"

② 8 minutos caminando desde Hiroshima Bus Center

Ceremonia:

1 de enero

Hatsukaguhousou 0:00

Saitansai 10:00

Gin'ei hounou 10:30

2 de enero

Futsukasai 10:00

Shakuhachi hounou 13:00

3 de enero

Genshisai 10:00

Sharei hounou 10:30

Youkyoku hounou 11:00



Costo: gratuito

Información: Hiroshima Gokoku Jinja Tel. 082-221-5590

<https://www.h-gokoku.or.jp/>



Protección infantil

こどもの今を、未来を守ろう 「ひろしま市民と市政」 11月1日号 (p2)

Si ve un niño en peligro, llame

Si sospecha de maltrato infantil llame a **189**

Este número le conecta a la sección de consulta infantil a nivel nacional. Llamadas desde teléfonos móviles conectan directamente al centro de operaciones (llamada gratis).

Consultas para padres y hijos LINE

La ciudad de Hiroshima ofrece consultas por LINE.

【Horario】

lunes a viernes 12:00~22:00

* Consultas relacionadas al maltrato infantil disponibles 24 horas diarias

【Método】

Lea el código QR con su teléfono inteligente y haga clic en "agregar amigos"



Consultas relacionadas a crianza

- **Centro de ayuda social a menores** (Higashiku Hikari machi 2-15-55) Tel. 082-263-0694

Horario: de lunes a viernes 8:30 ~ 17:15

* Cerrado días festivos sábados y domingos del día 29 de diciembre al día 3 de enero, 6 de agosto



Consultas relacionadas al maltrato infantil disponibles 24 horas diarias.

- **Sección de asuntos infantiles y de familia** (Sección de apoyo a la comunidad local)

Horario: de lunes a Viernes 8:30 ~ 17:15

* Cerrado días festivos sábados y domingos del día 29 de diciembre al día 3 de enero, 6 de agosto

Municipalidad	Tel.	Municipalidad	Tel.
Naka	082-504-2739	Asaminami	082-831-5017
Higashi	082-568-7794	Asakita	082-819-0639
Minami	082-250-4160	Aki	082-821-2827
Nishi	082-294-6519	Saeki	082-943-9773



Información: Centro de ayuda social a menores Tel. 082-263-0694

Atención! Incendio por electrodomésticos

電化製品の火事にご注意を！ 「ひろしま市民と市政」 11月1日号 (p2)

En los últimos años aumentaron los incendios causados por electrodomésticos que llevan batería de iones de litio. Las medidas preventivas son esenciales para evitar los incendios.

La batería de iones de litio es utilizada en teléfonos móviles, ordenadores portátiles, ventiladores portátiles, baterías portátiles, video juegos portátiles y dispositivos para tabaco calentado.

Las baterías de iones de litio pueden sobrecalentarse hasta el punto de explotar. Lea las instrucciones de uso de los electrodomésticos antes de utilizar. Compre baterías que llevan la siglas PSE.



Causas de incendios

- **Temperatura alta:** no dejar cerca de aparatos de calefacción o dentro del coche cuando hace calor
- **Choque:** puede romper la batería
- **Sumersión:** agua puede entrar en la batería
 - 👉 Lo arriba mencionado puede causar incendios, en cualquiera de los casos deje de usar la batería y consulte la tienda donde haya adquirido el producto.
- **Desecho:** Tirar las baterías de forma incorrecta puede causar incendios. Vea la forma correcta de tirar las baterías.

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/living/gomi-kankyo/1021277/1003072/1026095/1026096/1003181.html>

Información: Sección de prevención a incendios Tel. 082-546-3476



Cómo prepararse para un terremoto o un tsunami

地震と津波に備えてください 「ひろしま市民と市政」 11月1日号 (p2)

Existe un 60~90% de probabilidad de que el mega terremoto en la fosa de Nankai ocurra en los siguientes 30 años. Este terremoto puede afectar significativamente la ciudad de Hiroshim. Esté preparado.

Cosas que hay que preparar

• Comprar una mayor cantidad de reserva de alimentos y agua potable (3 días por persona)

- ☒ Viveres ☒ Alimentos no perecederos
- ☒ Barras energéticas ☒ Enlatados ☒ Agua (3 litros por día) etc

• Artículos esenciales

- ☒ Radio portátil ☒ Linterna ☒ Cocina portátil · bombonas de gas ☒ Film plástico
- ☒ Kairo ☒ Kit médico básico ☒ Baño portátil ☒ Mascarilla etc



Confirme los "refugios de emergencia"

Mantete informado acerca de los "refugios de emergencia"



Busca los "refugios de emergencia inundaciones" en caso de alerta de tsunami

Si hay alerta de tsunami mientras camina a un refugio de emergencia busca un "refugio de emergencia inundaciones" o entra en un edificio. Confirme los refugios de emergencia en el mapa de desastres.

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/language/yasashii/1033424/1033435/1013439.html>



Información: Sección de prevención a desastres Tel. 082-504-2664

Salario mínimo

最低賃金を変更しました 「ひろしま市民と市政」 11月1日号 (p5)

El salario mínimo (por hora de trabajo) será de 1,085 yenes. El aumento se aplica a todos los trabajadores de la prefectura de Hiroshima, independientemente de la edad, diferencia de sexo o tipo de trabajo.

Información: Ministerio de sanidad, trabajo y bienestar, Sección Salario Mínimo

Tel. 082-221-9244

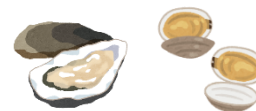
Prevención de infecciones por norovirus

ノロウイルスによる食中毒に注意してください 「ひろしま市民と市政」11月15日号 (p2)

El norovirus es un virus bastante infeccioso. Sepa que es el norovirus para prevenir la intoxicación alimenticia.

Características del norovirus

- ☒ Genera intoxicación a través del consumo de mariscos semicrudos.
- ☒ Se prolifera en el intestino. Se encuentra en gran concentración en las heces y vómito del enfermo que tenga o no síntomas.
- ☒ Se transmite por el aire.



Período de incubación

De 24 a 48 horas

Síntomas

- Náusea, vómito, diarrea, cólicos estomacales, fiebre.
- * Nauseas repentinas, vómito.
- * Sanación rápida. No deja secuelas.
- * Puede ser que no tenga síntomas.
- * Puede haber casos fatales entre niños menores y personas mayores.



4 reglas para prevenir la intoxicación alimenticia

- ① **No arrastrar el virus**
No cocine cuando se sienta indispuesto.
- ② **No adherir el virus**
Lave sus manos con jabón de esta forma el virus no se pega a los alimentos.
- ③ **Cocine bien los alimentos.**
Cocine los alimentos de forma integral.
- ④ **Practique la desinfección.**
Utilice blanqueador con cloro para desinfectar.

Lavarse las manos con jabón es la manera más efectiva

80% de los casos de intoxicación por norovirus es generado por el consumo de alimentos preparados por manos contaminadas. El norovirus no se elimina con alcohol. Lave sus manos con jabón para un mejor resultado.

Lávese las manos 2 veces seguidas, es la mejor manera de eliminar los virus.

Lávese los dedos y entre los dedos, para eliminar toda la suciedad.

Información: Centro de seguridad alimentaria Tel. 082-241-7434



Inscripción para guarderías abril 2026

2026 年月から保育園を利用したい人へ 保育園などの一次受け付けを開始します
「ひろしま市民と市政」11月15日号 (p3)

Puede solicitar guardería para abril de 2026. Inscripciones abiertas desde el 21 de noviembre (viernes).

Quienes

Aquellos que no pueden cuidar a sus hijos porque necesitan trabajar u otras razones.

Usted puede solicitar guardería en uno de los siguientes casos.

- ① Si desea dejar su hijo en la guardería a partir de abril de 2026
- ② Si ha solicitado pero todavía no encuentra guardería disponible



Guarderías disponibles

- Guardería (pública • privada)
- Centro de cuidado infantil certificado №2 №3. (público • privado)
- Guardería privada
- Guarderías instaladas en empresas



Para más información acerca de las guarderías por favor consulte las listas disponibles en las guarderías. Usted también puede consultar la página web de la Ciudad de Hiroshima.

Documentos necesarios

① Guardería para abril de 2026

Presente el Formulario de Solicitud y un documento que compruebe la necesidad de utilizar una guardería. Puede bajar el formulario desde la página web de la ciudad o puede obtener directamente en una Sección de Bienestar Social, sucursal municipal o guarderías.

② Ha solicitado pero no encuentra guardería disponible

La sección de Bienestar Social de la municipalidad, en la cual se encuentra la guardería que usted desea utilizar, le enviará los documentos necesarios.

Como solicitar

Presente los documentos necesarios en la Sección de Bienestar Social. Se acepta solicitud electrónica. (para más detalles confirme la página web de la Ciudad de Hiroshima).

Periodo de solicitud

• Directamente en la Sección de Bienestar Social

Hasta 13 de enero de 2026 (de lunes a viernes) 8:30 ~ 17:00

☀ Solicitud nocturno y días festivos

- 14 de diciembre (domingo) 9:30 ~ 16:00
- 18 de diciembre (jueves), 6 de enero (martes) de 2026 8:30 ~ 20:00

• Solicitud electrónica

Hasta 21 de diciembre de 2025

Solicitud secundaria

Si no logra encontrar guardería en el primer intento puede solicitar por segunda vez.

<Periodo de solicitud>

- Sección de Bienestar Social
20, 24, 25, 27 de febrero de 2026 de 8:30 a 17:00
26 de febrero de 2026 de 8:30 a 20:00
- Solicitud electrónica
20 a 22 de febrero de 2026

Solicitar guardería para febrero, marzo

Solicite hasta el 13 de enero de 2026.

Información: Municipalidad, Sección de bienestar

Municipalidad	Tel.	Municipalidad	Tel.
Nakaku	082-504-2569	Asaminamiku	082-831-4945
Higashiku	082-568-7733	Asakitaku	082-819-0605
Minamiku	082-250-4131	Akiku	082-821-2813
Nishiku	082-294-6342	Saekiku	082-943-9732

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/living/kosodate/1021251/1025852/1003487.html>



Solicitar centros para cuidado después de la escuela a partir de abril de 2026

2026 年 4 月からの放課後児童クラブの利用申し込み
「ひろしま市民と市政」12 月 1 日号 (p5)

Quienes

Estudiantes de primaria los cuales los padres se encuentran ausentes hasta las 17:00.

- * Los niños serán seleccionados.
- * Padres que trabajan y que se encuentran ausentes al menos 4 días de la semana.
- * Confirme las condiciones de solicitud en la comisión de asuntos educativos.

Tarifa

5,000 yenes al mes

- * Personas que reciben ayuda de subsistencia o ayuda para pagar facturas hospitalarias pueden recibir una exención o pagar 3,000 yenes

Información: Comisión de Asuntos Educativos

Como solicitar

A partir de 2026 será posible solicitar en línea.

Puede solicitar también por formulario. Rellene el formulario de solicitud y juntamente con los documentos necesarios, presente directamente al centro para cuidado.

- * No se puede solicitar por correo.
- * Confirme los documentos necesarios en la comisión de asuntos educativos.

Periodo de solicitud

Conforme el año escolar

1º a 3º año de primaria a partir de abril de 2026

Periodo: 5 a 18 de diciembre de 2025

4º a 6º año de primaria a partir de abril de 2026

Periodo: 6 a 19 de febrero de 2026

* Solicite antes de la fecha límite.



Información: página web de la ciudad de Hiroshima

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/living/kosodate/1021263/1043593.html>**Comisión de asuntos educativos Sección de cuidado después de la escuela**

Tel. 082-242-2014


Suspensión de una parte de la Línea JR de Sanyo y Kure

JR 山陽本線・呉線の一部を運休します 「ひろしま市民と市政」11月15日号 (p3)

Fecha: 7 de diciembre de 21:10 hasta el último tren del día

Trayecto: Línea Sanyo y Kure el recorrido entre la Estación de Hiroshima y la Estación de Kaita

* Habrá servicio de autobús de remplazo de trenes disponible.

 Hay previsión de aglomeración en los autobuses este día. Llegue a tiempo para tomar el tren.


Información acerca de autobús de remplazo:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/living/doro-kotsu-kasen/1021400/1036726/1045563.html>**Centro de información al cliente JR Nishi Nihon** Tel. 0570-00-2486**Personas con dificultades de subsistencia**

経済的に困りの人は相談してください 「ひろしま市民と市政」11月15日号 (p6)

Quienes

Personas con dificultades de subsistencia que vivan en la ciudad de Hiroshima.

* No aplica a personas que reciben ayuda social, dichas personas deben hacer su consulta en la Sección de Vida Cotidiana.

Contenido

Apoyo a cada persona conforme su problema. Más detalles, página web de la Comisión de Bienestar social de la Ciudad de Hiroshima o llame al Centro de apoyo a las personas con dificultades de subsistencia

<https://www.shakyo-hiroshima.jp/kurashi/kurasap.html>

Información: Centro de apoyo a las personas con dificultades de subsistencia

Municipalidad	Tel.	Municipalidad	Tel.
Nakaku	082-545-8388	Asaminamiku	082-831-1209
Higashiku	082-568-6887	Asakitaku	082-815-1124
Minamiku	082-250-5677	Akiku	082-821-5662
Nishiku	082-235-3566	Saekiku	082-943-8797

**Buenos modales al pasear al perro**

犬の散歩でのマナーを守りましょう 「ひろしま市民と市政」11月15日号 (p7)

Es obligatorio llevar al perro con correa, dejar los excrementos de tu perro en la calle es ilegal. Lleve a tu perro con correa durante los paseos, si tienes un perro y mancha, lo limpias y lo recoges.

Información: Centro de protección animal Tel. 082-243-6058

**Coleta de basura días festivos enero, 31 de diciembre a 3 de enero**

12月31日～1月3日と、1月の祝日のごみの収集について



Días de coleta que coinciden con días festivos.

Calendário de coleta de basura

○ Hay coleta ✕ No hay coleta

Día festivo	Basura incinerable-Botellas de plástico PET-Plástico reciclable	Basura reciclable-Basura con sustancias nocivas-Basura no incinerable-Otros plásticos
31 de diciembre (miércoles) a 3 de enero (sábado)	✕	✕*
12 de enero (lunes) * "Día de la Mayoría de Edad"	○	○

* En fin del año y año nuevo habrá distritos en los cuales habrá cambios en los días de coleta de basura reciclable, basura con sustancias nocivas, basura no incinerable, otros plásticos. Confirme el calendario de coleta de su distrito.

Información:

Página web de la ciudad de Hiroshima <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/kateigomi/363649.html>

Oficina del medio ambiente Tel. 082-504-2220



Memo



Hiroshima NOW

Ventanilla de Consultas para Extranjeros de la Ciudad de Hiroshima y Distrito de Aki

LUGAR	IDIOMAS	DIAS DE ATENCIÓN	HORARIO
Centro Internacional de Conferencias de Hiroshima	Español	Lunes a viernes	9:00 – 16:00
	Portugués		
	Chino		
	Vietnamita		
	Inglês		
	Filipino	Viernes 1 ^{er} y 3 ^{er} miércoles del mes	
Municipalidad de Aki-ku	Español	3° jueves del mes	10:15 – 12:30 13:30 – 16:00
	Portugués	2° miércoles del mes	
Motomachi Kanri Jimusho	Chino	2° martes del mes	

★ El consultor de español se encuentra en la municipalidad de Aki-ku el 3° jueves del mes.

■ Cerrado los feriados, 6 de agosto y del 29 diciembre al 3 de enero.

■ Filipino solamente los viernes, 1^{er} y 3^{er} miércoles del mes.

■ Consulte para otros idiomas que no estén escritos arriba por favor.

■ Los segundos viernes de cada mes, a partir de las 13:30 hasta las 16:00 horas, un funcionario de la Oficina de Inmigración viene a la Ventanilla de Consultas para Extranjeros de la Ciudad de Hiroshima y Distrito de Aki, donde los interesados pueden realizar consultas relacionadas con el estatus de residencia. (Se requiere reserva)

■ A los que se mudaron a la ciudad de Hiroshima, un consultor le puede explicar reglas relacionadas a la vida diaria (se requiere reserva)

Ventanilla de Consultas para Extranjeros de la Ciudad de Hiroshima y Distrito de Aki

Centro Internacional de Conferencias de Hiroshima
(Hiroshima Kokusai Kaigi-jō), dentro del Parque
Conmemorativo de la Paz
Hiroshima-shi Naka-ku Nakajima-cho 1-5

Telefono: 082-241-5010 Fax: 082-242-7452

Email: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <https://h-ircd.jp/es/guide/consultation-es.html>

